

## **Standards for slaughter of sheep and processing of sheep meat and sheep offal eligible for export to Japan: Export Verification Program**

This Export Verification Program (EVP) provides the specified products processing requirements and requirements for facilities for export sheep meat and sheep offal to Japan from France. The following requirements consist in the EVP under the responsibility of the General Directorate for Food and its services, Ministry in charge of agriculture of France (DGAL).

### **1 Purpose**

This EVP describes the standards that slaughterhouses and processing facilities shall meet in producing sheep meat and sheep offal for export to Japan in order to meet the following objectives:

- Ensure removal from sheep carcasses of all tissues ineligible for export to Japan;
- Prevent cross contamination of eligible sheep meat and sheep offal for export to Japan from ineligible tissues during slaughter and/or processing;
- Enable verification of compliance with Japan import condition relating to Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE).

### **2 Scope**

This EVP applies to French facilities producing sheep meat and sheep offal for export to Japan from France. The facilities shall meet the specified products processing requirements and requirements for facilities for sheep meat and sheep offal for export to Japan from France. These facilities shall be designated and listed by the DGAL in accordance with the Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW).

### **3 Identification and traceability records**

**3.1** Live sheep shall be born and raised in France or imported into France from countries eligible for export sheep meat and sheep offal to Japan.

**3.2** Live sheep shall be individually identified.

**3.3** All carcasses complying with point 4.1 shall be clearly identified.

**3.4** An identification mark allowing the verification that the sheep meat and sheep offal for export to Japan complies with point 4.1 is applied on the product at each level of processing.

**3.5** Records and identification information through the process shall be sufficient to trace:

3.5.1 sheep meat and sheep offal for export to Japan to carcasses;

3.5.2 Individual carcasses to individual animal;

3.5.3 Individual animal to farm records.

### **4 Specified Products Requirements**

**4.1** sheep meat and sheep offal for export to Japan shall be exclusively meat, offal and their products which the MHLW and DGAL recognize as eligible for export to Japan.

**4.2** sheep meat and sheep offal for export to Japan shall not include any Specified Risk Material (SRM) as defined by the Japanese regulation, like the French and EU regulations, that is to say sheep meat and sheep offal for export to Japan shall not include any of the following tissues:

4.2.1 Head (including tonsils but excluding tongue, cheek and skin) and spinal cord at the age of over 12 month. (sheep at the age of over 12 months have at least one permanent incisor erupted through the gum.)

4.2.2 Spleen and ileum at all ages of sheep.

**4.3** sheep meat and sheep offal for export to Japan, and the carcasses from which they are derived should be traceable to production records.

## **5 Processing requirements**

**5.1** sheep meat and sheep offal for export to Japan shall be processed using procedures ensuring the compliance of point 4 and integrated into the facility HACCP/SSOP.

**5.2** sheep meat and sheep offal for export to Japan shall be processed in a manner to ensure the hygienic removal of the SRM as described above in point 4.3. and to prevent any cross-contamination by these SRM.

**5.3** A written procedure shall include internal verification activities that allow to control the specified requirements of this EVP are effectively implemented and met.

## **6 Designated facilities for export to Japan**

**6.1** The designated facilities for export sheep meat and sheep offal to Japan from France shall be facilities (slaughterhouses, cutting plants, processing plants, and cold stores) approved by the DGAL. The approval of the designated facilities is under the responsibility of the DGAL in accordance with the MHLW.

**6.2** The designated facilities shall meet the specified products and processing requirements for sheep meat and sheep offal for export to Japan from France.

**6.3** The designated facilities for export to Japan shall be listed by the DGAL; the DGAL shall provide annually to the MHLW an official listing of the designated facilities for export sheep meat and sheep offal to Japan.

**6.4** The designated facilities for export sheep meat and sheep offal to Japan from France are responsible for the compliance with all requirements outlined in this procedure and the French and EU regulations.

**6.5** All necessary information to verify the enforcement of the EVP by the designated facilities shall be available to the DGAL for review.

## **7 Export certificate**

**7.1** sheep meat and sheep offal for export to Japan shall be accompanied by an export certificate issued by the DGAL when exported to Japan.

**7.2** The export certificate shall include the information as required by the Food Safety Act of Japan.

**7.3** The export certificate shall mention the following statement: "The sheep meat and sheep offal meet the EVP requirements".

## **8 Audit and import inspection of the MHLW**

**8.1** The MHLW may conduct on-site audits of the French inspection system including visit of the DGAL, designated facilities that export sheep meat and sheep offal to Japan and relevant facilities.

**8.2** If non-compliance with these standards is found as a result of the audit or the import inspection of the MHLW, the DGAL shall take appropriate measures including corrective or preventive action.

**These requirements for sheep meat and sheep offal for export to Japan from France will go into effect on March 3, 2017.**

日本向けに輸出可能なめん羊のと畜並びにめん羊肉及びめん羊内臓肉の加工の基準：  
輸出証明プログラム

この輸出証明プログラム（EVP）は、フランスから日本向けに輸出されるめん羊肉及びめん羊内臓肉の指定された製品の加工条件及び施設基準を規定する。以下の条件はフランスの農業を所管する食品総局（DGAL）の責任において、本文書に含まれる。

## 1 目的

本文書は、次の目的を達成するために日本向けに輸出するめん羊肉、めん羊内臓肉の生産において、と畜場及び加工施設が満たすべき基準を記載する：

- 日本に輸出できない全ての組織が、めん羊枝肉から除去されるようにする
- 日本に輸出できるめん羊肉及びめん羊内臓肉が、と畜又は加工処理中に輸出できない組織により交差汚染されることを防ぐ
- 牛海綿状脳症（BSE）に関する日本の輸入条件に遵守していることの証明を可能とする

## 2 対象範囲

本文書は、フランスから日本向けに輸出されるめん羊肉、めん羊内臓肉を生産するフランスの施設に適用する。その施設は、フランスから日本に輸出されるめん羊肉、めん羊内臓肉の指定された製品の加工条件及び施設基準を満たさなければならない。これらの施設は、日本の厚生労働省との合意により、フランスの食品総局によって指定され、リスト化されなければならない。

## 3 個体識別とトレーサビリティ記録

- 3.1 めん羊生体は、フランスで生まれ飼養されたもの、又は日本へのめん羊肉及びめん羊内臓肉の輸出が認められている国からフランスへ輸入されたものでなければならない。
- 3.2 めん羊生体は個別に特定されていなければならない。
- 3.3 4.1を遵守する全ての枝肉は明確に特定されていなければならない。
- 3.4 日本向け輸出めん羊肉、めん羊内臓肉が4.1を遵守するものであることを検証できる個体識別マークは、各加工段階における製品に適用される。
- 3.5 工程における記録及び個体識別情報は以下のことを追跡するのに十分であること：
  - 3.5.1 日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉から枝肉；
  - 3.5.2 個別の枝肉から個別の動物；
  - 3.5.3 個別の動物から農場記録

## 4 特定の製品条件

- 4.1 日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉は、厚生労働省と食品総局が日本へ輸出できると認めた肉、内臓肉及びそれらの製品でなければならない。
- 4.2 日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉は日本の規則により定義されるどの特定危険部位（SRM）も含んではならない。フランス及び欧州連合の規則と同様に、すなわち、日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉には、以下のどの組織も含んではならない。
  - 4.2.1 12か月齢以上のめん羊の頭部（扁桃を含み、舌、頬肉及び皮を含まない）及び脊髄（12か月齢を超えるめん羊は少なくとも1つの永久切歯が歯茎から萌出）
  - 4.2.2 全月齢のめん羊の脾臓及び回腸
- 4.3 日本向けめん羊肉及びめん羊内臓肉並びにそれらが由来する枝肉は、生産記録まで追跡可能であるべきである。

## 5 加工条件

- 5.1 日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉は、4を遵守し、施設のHACCP/SSOPに組み込まれた手順で加工されなければならない。
- 5.2 日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉の加工は、前述の4.3に記載されているように確実にSRMが衛生的に除去される方法で加工しなければならない。また、SRMによるいかなる汚染も防がなければならない。
- 5.3 文書化された手順には、本文書中の特定の条件が効果的に実行され、適合しているかを管理するための内部点検活動を含めなければならない。

## 6 日本向け輸出施設の指定

- 6.1 フランスから日本向けに輸出されるめん羊肉及びめん羊内臓肉の指定施設は、食品総局による許可を得た施設（と畜場、カット施設、加工施設及び冷蔵施設）でなければならない。指定施設の認可は厚生労働省との合意による食品総局の責任の下にある。
- 6.2 指定施設はフランスから日本向けに輸出されるめん羊肉及びめん羊内臓肉として指定された製品及び加工条件に適合していなければならない。
- 6.3 日本向け輸出の指定施設は食品総局によりリスト化され、食品総局は日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉の指定施設リストを、毎年厚生労働省へ提供しなければならない。
- 6.4 フランスから日本向けに輸出されるめん羊肉及びめん羊内臓肉の指定施設は、本手順に示す全ての条件並びにフランス及びEUの規制を遵守しなければならない。
- 6.5 指定施設における本文書の執行状況を確認するために必要な全ての情報は、食品総局の審査のために提供されなければならない。

## 7 輸出証明書

- 7.1 日本へ輸出されるめん羊肉及びめん羊内臓肉はフランス当局が発行する衛生証明書が添付されなければならない。
- 7.2 衛生証明書は日本の食品衛生法に規定される必要な情報を含まなければならない。
- 7.3 衛生証明書は次の文を含まなければならない：「このめん羊肉及びめん羊内臓肉はEVPの条件を満たす」。

## 8 厚生労働省による監査及び輸入時検査

- 8.1 厚生労働省は、食品総局、日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉の指定施設及び関連施設を含む、フランスの監視システムに関する現地査察を実施することができる。
- 8.2 厚生労働省による監査又は輸入時検査の結果、これらの基準が遵守されていないことが判明した場合は、食品総局は改善及び防止措置を含む適切な対応をとらなければならない。

フランスから日本向けに輸出されるめん羊肉及びめん羊内臓肉にかかるこれらの条件は、2017年3月3日から適用される。